

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa

(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang

Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm

Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu

Sài Gòn 1998

--- o0o ---

Tập 20

QUYÊN THỨ 487

HỘI THỨ BA

Phẩm

THIỆN HIỆN

Thứ 3 - 6

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Các Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành Tinh tiến Ba-la-mật-đa, đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí mà tu Tinh tiến Ba-la-mật-đa, chẳng tạp tác ý Thanh văn Độc giác. Cầm căn lành đây đem vô sở đắc mà làm phương tiện, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Khi tu tinh tiến năng siêng tu học hạnh khó hành thí. Đây là giáp đại công đức Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Khi tu tinh tiến siêng hộ tịnh giới trọn chẳng hủy phạm. Đây là giáp đại công đức Tịnh giới Ba-la-mật-đa.

Khi tu tinh tiến năng siêng tu học hạnh khó hành nhẫn. Đây là giáp đại công đức An nhẫn Ba-la-mật-đa.

Khi tu tinh tiến năng siêng tu học khổ hạnh hữu ích. Đây là giáp đại công đức Tinh tiến Ba-la-mật-đa.

Khi tu tinh tiến năng siêng tu học tĩnh lự đấng chí. Đây là giáp đại công đức Tĩnh lự Ba-la-mật-đa.

Khi tu tinh tiến năng siêng tu học huệ không lấy chấp. Đây là giáp đại công đức Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Xá-lợi-tử! Như vậy Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành Tinh tiến Ba-la-mật-đa mặc đủ sáu thứ giáp đại công đức Ba-la-mật-đa. Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, khi tu hành Tinh tiến Ba-la-mật-đa đối tượng sáu Ba-la-mật-đa không lấy không đắc. Phải biết Bồ-tát Ma-ha-tát này mặc giáp đại công đức.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Các Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành Tĩnh lự Ba-la-mật-đa đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí mà tu Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, chẳng

tạp tác ý Thanh văn Độc giác. Cầm căn lành đây đem vô sở đắc mà làm phương tiện, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Khi tu tĩnh lự tĩnh tâm hành thí, loạn tâm xan lẫn chẳng còn hiện tiền. Đây là giáp đại công đức Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Khi tu tĩnh lự định tâm hộ giới, khiến các ác giới chẳng hiện tiền nữa. Đây là giáp đại công đức Tịnh giới Ba-la-mật-đa.

Khi tu tĩnh lự trụ định từ bi mà tu an nhẫn, chẳng náo hữu tình. Đây là giáp đại công đức An nhẫn Ba-la-mật-đa.

Khi tu tĩnh lự an trụ tĩnh định siêng tu công đức, lìa các biếng lười. Đây là giáp đại công đức Tinh tiến Ba-la-mật-đa.

Khi tu tĩnh lự, nương tĩnh lự bình đẳng dẫn phát thẳng định, lìa tâm rối loạn. Đây là giáp đại công đức Tĩnh lự Ba-la-mật-đa.

Khi tu tĩnh lự, nương tĩnh lự bình đẳng dẫn phát thẳng huệ, lìa tâm ác huệ. Đây là giáp đại công đức Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Xá-lợi-tử! Như vậy Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành Tĩnh lự Ba-la-mật-đa mặc đủ sáu thứ giáp đại công đức Ba-la-mật-đa. Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem

tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, khi tu hành Tĩnh lự Ba-la-mật-đa đối tượng sáu Ba-la-mật-đa không lấy không đắc. Phải biết Bồ-tát Ma-ha-tát này mặc giáp đại công đức.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Các Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí mà tu Bát-nhã Ba-la-mật-đa, chẳng tạp tác ý Thanh văn Độc giác. Cầm căn lành đây đem vô sở đắc mà làm phương tiện, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Khi tu bát-nhã tuy thí tất cả mà năng chẳng thấy kẻ thí thấy ba thứ. Đây là giáp đại công đức Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Khi tu bát-nhã tuy hộ tịnh giới mà năng chẳng thấy trì phạm sai khác. Đây là giáp đại công đức Tịnh giới Ba-la-mật-đa.

Khi tu bát-nhã nương thắng không huệ mà tu an nhẫn, chẳng thấy các việc năng nhẫn sở nhẫn. Đây là giáp đại công đức An nhẫn Ba-la-mật-đa.

Khi tu bát-nhã tuy quán các pháp đều rất ráo không, mà vì Đại bi siêng tu thiện pháp. Đây là giáp đại công đức Tinh tiến Ba-la-mật-đa.

Khi tu bát-nhã tuy tu thắng định, mà quán cảnh định đều rất ráo không. Đây là giáp đại công đức Tĩnh lự Ba-la-mật-đa.

Khi tu bát-nhã quán tất cả pháp, tất cả hữu tình và tất cả hành đều như huyễn mộng, bóng sáng, vang, tượng, ánh nắng, biến hóa và thành tâm hương mà tu huệ không lấy chấp các thứ. Đây là giáp đại công đức Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Xá-lợi-tử! Như vậy Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa mặc đủ sáu thứ giáp đại công đức Ba-la-mật-đa. Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí khi tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, đối tượng sáu Ba-la-mật-đa không lấy không đắc. Phải biết Bồ-tát Ma-ha-tát này mặc giáp đại công đức.

Xá-lợi-tử! Như vậy gọi là các Bồ-tát Ma-ha-tát khắp vì lợi vui tất cả hữu tình mặc áo giáp đại công đức. Xá-lợi-tử! Các Bồ-tát Ma-ha-tát an trụ mỗi mỗi Ba-la-mật-đa đều tu sáu thứ Ba-la-mật-đa khiến được viên mãn. Vậy nên gọi mặc giáp đại công đức.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Các Bồ-tát Ma-ha-tát tuy vào tĩnh lự, vô lượng, vô sắc mà chẳng đắm vị, cũng chẳng bị thể lực kia dắt dẫn, cũng chẳng theo thể lực kia mà thọ sanh. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành Tĩnh lự Ba-la-mật-đa đã mặc giáp đại công đức phương tiện thiện xảo Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Các Bồ-tát Ma-ha-tát tuy đối tinh lự, vô lượng, vô sắc trụ kiến viễn ly, kiến tịch tĩnh, kiến không, vô tướng, vô nguyện mà chẳng chứng thật tế, chẳng đọa Thanh văn và bậc Độc giác, vượt hơn tất cả Thanh văn, Độc giác. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành Tĩnh lự Ba-la-mật-đa đã mặc giáp đại công đức phương tiện thiện xảo Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Xá-lợi-tử! Vì các Bồ-tát khắp vì lợi vui tất cả hữu tình mặc giáp đại công đức như thế thấy, nên lại gọi Ma-ha-tát.

Xá-lợi-tử! Như vậy khắp vì lợi vui hữu tình mặc giáp đại công đức, Bồ-tát Ma-ha-tát khắp được thế giới chư Phật mười phương Căng-già sa thấy tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác ở giữa đại chúng vui mừng khen ngợi, xưng lời như vậy: “Phương đó, trong thế giới đó, có danh Bồ-tát Ma-ha-tát đó, khắp vì lợi vui tất cả hữu tình mặc áo giáp đại công đức, nghiêm tịnh cõi Phật, thành thực hữu tình, du hý thần thông, làm việc đáng làm”. Tiếng như thế lần lượt chuyển khắp mười phương, các người trời được nghe, đều cả vui mừng, đồng nói lời này: Bồ-tát Ma-ha-tát đây chẳng lâu sẽ chứng sở cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, khiến các hữu tình đều được lợi vui.

Bấy giờ, Xá-lợi-tử hỏi Mãn-từ-tử rằng: Sao là Bồ-tát Ma-ha-tát khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa?

Mãn-từ-tử nói: Các Bồ-tát Ma-ha-tát khắp vì lợi vui tất cả hữu tình đã mặc sáu thứ giáp đại công đức Ba-la-mật-đa, lại vì lợi vui tất cả hữu tình, lìa pháp dục ác bất thiện, có tâm có tứ, ly sanh hỷ lạc, vào sơ tĩnh lự an trụ đầy đủ, nói rộng cho đến dứt vui dứt khổ, trước mất mừng buồn, chẳng khổ chẳng vui, xả niệm thanh tịnh vào tĩnh lự thứ tư an trụ đầy đủ.

Lại nương tĩnh lự khởi Từ cùng tâm hành tướng rộng lớn không hai không lường, không oán không hại, không hận không nã, khắp đầy khéo tu thắng giải quanh trùm tràn đầy mười phương, ngập hư không nhẩy pháp giới, Từ tâm thắng giải mà trụ đầy đủ.

Khởi Bi Hỷ Xả cùng tâm hành tướng rộng lớn cũng lại như thế. Nương gia hạnh đây lại vượt tất cả tướng sắc, diệt tướng hữu đối, chẳng suy nghĩ các thứ tướng, vào Vô biên không Không vô biên xứ an trụ đầy đủ; nói rộng cho đến vượt tất cả Vô sở hữu xứ vào Phi tướng phi phi tướng xứ an trụ đầy đủ.

Bồ-tát Ma-ha-tát này cầm tĩnh lự, vô lượng, vô sắc đây, đem vô sở đắc mà làm phương tiện cùng

các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Các Bồ-tát Ma-ha-tát khắp vì lợi vui tất cả hữu tình, trước tự an trụ tĩnh lự, vô lượng, vô sắc như thế, đối vào-trụ-ra các hành tướng trạng khéo phân biệt biết, được tự tại rồi, lại khởi nghĩ này: “Ta nay nên đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, vì dứt các phiền não hữu tình nên nói các tĩnh lự, vô lượng, vô sắc, phân biệt khai chỉ khiến khéo rõ biết các định ái vị làm lỗi ra lìa và vào-trụ-ra các hành trạng tướng”. Cầm căn lành đây, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát nương dựa Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, tu hành Bồ thí Ba-la-mật-đa, khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, khi nói các tĩnh lự, vô lượng, vô sắc chẳng bị tâm Thanh văn, Độc giác thấy xen lộn. Cầm căn lành đây, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát nương dựa Tĩnh

lự Ba-la-mật-đa, tu hành Tịnh giới Ba-la-mật-đa, khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, khi nói các tinh lự, vô lượng, vô sắc, đối pháp như thế tin nhận vui muốn. Cầm căn lành đây đem vô sở đắc mà làm phương tiện, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát nương dựa Tinh lự Ba-la-mật-đa, tu hành An nhẫn Ba-la-mật-đa, khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, khi tu các tinh lự, vô lượng, vô sắc, đối các căn lành siêng tu chẳng dứt. Cầm căn lành đây, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát nương dựa Tinh lự Ba-la-mật-đa tu hành Tinh tiến Ba-la-mật-đa, khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, nương các tinh lự, vô lượng, vô sắc dẫn phát các định thù thắng, đẳng chí, đẳng trì, giải thoát, thắng xứ, biến xứ thấy, đối vào-trụ-ra đều được tự tại, chẳng rơi Thanh văn, bậc Độc giác thấy. Cầm căn lành đây đem vô sở đắc

mà làm phương tiện, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát nương dựa Tĩnh lực Ba-la-mật-đa tu hành Tĩnh lực Ba-la-mật-đa, khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, khi tu các tĩnh lực, vô lượng, vô sắc, đối các tĩnh lực, vô lượng, vô sắc và nhánh tĩnh lực, dùng hành tướng vô thường, khổ, vô ngã và hành tướng không, vô tướng, vô nguyện như thật quán sát, chẳng bỏ đại bi, chẳng rời Thanh văn và bậc Độc giác. Cầm căn lành đây đem vô sở đắc mà làm phương tiện, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát nương dựa Tĩnh lực Ba-la-mật-đa tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, khi tu Từ định khởi nghĩ như vậy: Ta phải cấp giúp tất cả hữu tình đều khiến được vui. Khi tu Bi định khởi nghĩ như vậy: Ta phải cứu vớt tất cả hữu tình đều khiến lìa khổ. Khi tu Hỷ định khởi nghĩ như vậy: Ta phải khen ngợi tất cả hữu tình đều khiến giải thoát. Khi tu Xả định khởi nghĩ như vậy: Ta phải bình đẳng lợi ích tất cả hữu tình đều khiến hết

lậu. Cầm căn lành đây, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát nương dựa vô lượng tu hành Bồ thí Ba-la-mật-đa, khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, khi đối bốn vô lượng vào-trụ-ra trọn chẳng cầu tới bậc Thanh văn thấy, duy cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, muốn tận vị lai lợi vui tất cả. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát nương dựa vô lượng tu hành Tịnh giới Ba-la-mật-đa, khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, khi đối bốn vô lượng vào-trụ-ra chẳng tạp ý Thanh văn Độc giác, duy đối Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề tin nhận vui muốn. Cầm căn lành đây đem vô sở đắc mà làm phương tiện cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát nương dựa vô lượng tu hành An nhẫn Ba-la-mật-đa, khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, khi đối bốn vô

lượng vào-trụ-ra siêng dứt các ác, siêng tu các thiện, cầu tới Bồ-đề từng không chút nói. Cầm căn lành đây, đem vô sở đắc mà làm phương tiện cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát nương dựa vô lượng tu hành Tinh tiến Ba-la-mật-đa, khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, khi đối bốn vô lượng vào-trụ-ra dẫn phát các môn đẳng trì đẳng chí, năng đối trong ấy được đại tự tại, chẳng bị định kia cướp dẫn, cũng chẳng theo thế lực kia mà thọ sanh. Cầm căn lành đây đem vô sở đắc mà làm phương tiện, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát nương dựa vô lượng tu hành Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, khi đối bốn vô lượng vào-trụ-ra đem hành tướng vô thường, khổ, vô ngã và hành tướng không, vô tướng, vô nguyện như thật quán sát, chẳng bỏ đại bi, chẳng rời các bậc Thanh văn Độc giác thấy. Cầm căn lành đây, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, cùng các hữu

tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát nương dựa vô lượng tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Xá-lợi-tử! Các Bồ-tát Ma-ha-tát nương phương tiện khéo léo như thế thấy tu tập sáu thứ Ba-la-mật-đa, khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, tu tất cả các thứ bốn niệm trụ thấy, ba mươi bảy phần pháp Bồ-đề, ba môn giải thoát, cho đến mười lục, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Cầm căn lành đây đem vô sở đắc mà làm phương tiện cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử!

Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện tu trí nội không thấy và trí chơn như thấy. Cầm căn lành đây đem vô sở đắc mà làm phương tiện, cùng các hữu tình

bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, đối tất cả pháp bình đẳng phát khởi trí phi loạn phi định, trí phi thường phi vô thường, trí phi vui phi khổ, trí phi ngã phi vô ngã, trí phi tịnh phi bất tịnh, trí phi không phi bất không, trí phi hữu tướng phi vô tướng, trí phi hữu nguyện phi vô nguyện, trí phi vắng lặng phi chẳng vắng lặng, trí phi xa lìa phi chẳng xa lìa, trí phi chơn thật phi giả dối. Cầm căn lành đây đem vô sở đắc mà làm phương tiện, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, khởi lên diệu trí chẳng hành quá khứ vị lai hiện tại, chẳng phải chẳng biết pháp ba đời. Chẳng hành cõi Dục, Sắc, Vô sắc, chẳng phải chẳng biết pháp ba cõi. Chẳng hành thiện, bất thiện, vô ký, chẳng phải chẳng biết pháp ba tánh.

Chẳng hành hữu lậu vô lậu, chẳng phải chẳng biết pháp hữu lậu vô lậu. Chẳng hành thế gian xuất thế gian, chẳng phải chẳng biết pháp thế gian xuất thế gian. Chẳng hành hữu vi vô vi, chẳng phải chẳng biết pháp hữu vi vô vi. Cầm cấn lành đay đem vô sở đắc mà làm phương tiện, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa.

Xá-lợi-tử! Vì các Bồ-tát phương tiện khéo léo như thế thấy khắp vì lợi vui các hữu tình nên phát tới Đại thừa, nên lại gọi Ma-ha-tát.

Xá-lợi-tử! Như vậy khắp vì lợi vui hữu tình phát tới Đại thừa, các Bồ-tát Ma-ha-tát khắp được thế giới chư Phật mười phương Căng-già sa thấy tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác ở giữa đại chúng vui mừng khen ngợi, xưng lời như vậy: “Ở phương đó, trong thế giới đó, có danh Bồ-tát Ma-ha-tát đó, khắp vì lợi vui các hữu tình phát tới Đại thừa, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, du hý thần thông, làm việc đáng làm”. Tiếng như thế lần lữa khắp mười phương, các người trời thấy nghe đều rất vui mừng đồng khởi lời này: Bồ-tát Ma-ha-tát này chẳng bao lâu sẽ chứng sở cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, khiến các hữu tình đều được lợi vui. Bây giờ, cụ thọ Xá-lợi-tử hỏi cụ thọ Mãn-từ-tử

rằng: Sao là Bồ-tát Ma-ha-tát khắp vì lợi vui các hữu tình nên cưới nơi Đại thừa?

Mãn-từ-tử nói: Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, tuy cưới Bồ thí Ba-la-mật-đa mà chẳng đắc Bồ thí Ba-la-mật-đa, cũng chẳng đắc Bồ-tát, kể thọ, vật thí và pháp bị ngăn.

Tuy cưới Tịnh giới Ba-la-mật-đa mà chẳng đắc Tịnh giới Ba-la-mật-đa, cũng chẳng đắc Bồ-tát và kể phạm giới cùng pháp bị ngăn.

Tuy cưới An nhẫn Ba-la-mật-đa mà chẳng đắc An nhẫn Ba-la-mật-đa, cũng chẳng đắc Bồ-tát và kể nhẫn, cảnh sở nhẫn cùng pháp bị ngăn.

Tuy cưới Tinh tiến Ba-la-mật-đa mà chẳng đắc Tinh tiến Ba-la-mật-đa, cũng chẳng đắc Bồ-tát và kể lười nhác cùng pháp bị ngăn

Tuy cưới Tĩnh lự Ba-la-mật-đa mà chẳng đắc Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, cũng chẳng đắc Bồ-tát và kể tán loạn, cảnh định, pháp ngăn.

Tuy cưới Bát-nhã Ba-la-mật-đa mà chẳng đắc Bát-nhã Ba-la-mật-đa, cũng chẳng đắc Bồ-tát và kể ngu si, cảnh huệ, pháp ngăn.

Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát khắp vì lợi vui các hữu tình nên cưới nơi Đại thừa.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, vì bởi khiến tu, tu ba mươi bảy phần pháp Bồ-đề, ba môn giải thoát cho đến Như Lai mười lục, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát khắp vì lợi vui các hữu tình nên cưới nơi Đại thừa.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát các Bồ-tát Ma-ha-tát chỉ có giả danh, Bồ-đề Tát-đỏa đều tự tánh không, vì bất khả đắc vậy.

Sắc cho đến thức chỉ có giả danh, đều tự tánh không, vì bất khả đắc vậy. Nhãn xứ cho đến ý xứ chỉ có giả danh, đều tự tánh không, vì bất khả đắc vậy. Sắc xứ cho đến pháp xứ chỉ có giả danh, đều tự tánh không, vì bất khả đắc vậy. Nhãn giới cho đến ý giới chỉ có giả danh, đều tự tánh không, vì bất khả đắc vậy. Sắc giới cho đến pháp giới chỉ có giả danh, đều tự tánh không, vì bất khả đắc vậy. Nhãn thức giới cho đến ý thức giới chỉ có giả danh, đều tự tánh không, vì bất khả đắc vậy.

Vô minh cho đến lão tử chỉ có giả danh, đều tự tánh không, vì bất khả đắc vậy. Ba mươi bảy phần pháp Bồ-đề cho đến mười tám pháp Phật bất cộng chỉ có giả danh, đều tự tánh không, vì bất khả đắc vậy. Nội không cho đến vô tánh tự tánh không chỉ có giả danh, đều tự tánh không, vì bất khả đắc vậy. Chơn như cho đến thật tế chỉ có giả danh, đều tự tánh không, vì bất khả đắc vậy. Bồ-đề, Phật-đà chỉ có giả danh, đều tự tánh không, vì bất khả đắc vậy.

Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát khắp vì lợi vui các hữu tình nên cưới nơi Đại thừa.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát từ sơ phát tâm cho đến chứng được Nhất thiết trí trí, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, thường tu Bồ-tát viên mãn thần thông, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật. Từ một nước Phật đến một nước Phật, gần gũi cúng dường chư Phật Thế Tôn. Ở chỗ chư Phật nghe thọ Chánh pháp, chỗ gọi diệu pháp tương ưng Đại thừa, cũng là chỗ học pháp yếu Bồ-tát.

Xá-lợi-tử! Bồ-tát Ma-ha-tát này tuy cưới Đại thừa từ một nước Phật đến một nước Phật, gần gũi cúng dường chư Phật Thế Tôn, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, ở chỗ chư Phật nghe thọ Chánh pháp mà tâm trọn không có tướng cõi Phật thấy.

Xá-lợi-tử! Bồ-tát Ma-ha-tát này trụ bậc Bất nhị, quán các hữu tình nên dùng thân nào mà được đắc độ liền bèn hiện thọ thân như thế.

Xá-lợi-tử! Bồ-tát Ma-ha-tát này cho đến chứng được Nhất thiết trí trí, tùy sanh chỗ nào thường chẳng xa lìa Chánh pháp Đại thừa.

Xá-lợi-tử! Bồ-tát Ma-ha-tát này chẳng bao lâu sẽ chứng được Nhất thiết trí trí, vì trời người thấy quay xe Chánh pháp. Xe pháp như thế, Thanh văn, Độc giác, chư thiên ma phạm, a-tổ-lạc thấy chỗ chẳng năng quay. Xá-lợi-tử! Vì các Bồ-tát khắp vì lợi vui các hữu tình nên cưới nơi Đại thừa, nên lại gọi Ma-ha-tát.

Xá-lợi-tử! Như vậy khắp vì lợi vui hữu tình cưới nơi Đại thừa, Bồ-tát Ma-ha-tát khắp được tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác ở thế giới chư Phật mười phương Căng-già sa thấy ngự giữa đại chúng, vui mừng khen ngợi, xưng lời như vậy: “Ở phương đó, trong thế giới đó, có danh Bồ-tát Ma-ha-tát đó, khắp vì lợi vui tất cả hữu tình, cưới nơi Đại thừa, chẳng bao lâu sẽ được Nhất thiết trí trí, vì trời người thấy quay xe Chánh pháp.

Xe ấy thế gian các Thanh văn thấy đều chẳng năng quay được”. Tiếng như thế lần lữa khắp mười phương, người trời thấy nghe đều rất vui mừng

đồng nói lời này: Bồ-tát Ma-ha-tát này chẳng bao lâu sẽ được Nhất thiết trí trí, quay xe diệu pháp độ vô lượng chúng.

Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Như Thế Tôn nói các Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa, ngang đâu mà nói các Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa?

Phật bảo: Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát năng mặc giáp Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến giáp Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát năng mặc giáp bốn niệm trụ, cho đến giáp tám thánh đạo chi, đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát năng mặc giáp nội không cho đến giáp vô tánh tự tánh không, đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát năng mặc giáp chơn như cho đến giáp thật tế, đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát cho đến năng mặc giáp Như Lai mười lực cho đến giáp mười tám pháp Phật bất cộng, đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát năng mặc giáp nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát năng tự biến thân như hình tượng Phật, phóng đại quang minh soi khắp Tam thiên đại thiên thế giới, cho đến thế giới chư Phật mười phương Căng-già sa thủy, làm việc nhiều ích cho các hữu tình, đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp các công đức như thế thủy, phóng đại quang minh soi khắp Tam thiên đại thiên thế giới cho đến thế giới chư Phật mười phương Căng-già sa thủy, cũng khiến các thế giới kia sáu thứ biến động, làm đại nhiều ích cho các hữu tình, nghĩa là diệt lửa dữ tất cả địa ngục khiến hữu tình kia dứt hết các khổ. Bồ-tát biết kia hết các khổ rồi, hóa làm tiếng tăm quy Phật rộng lớn, kính lễ Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, khiến địa ngục kia nghe tiếng Phật rồi đều được thân tâm yên ổn vui mừng; từ địa ngục ra sanh trong trời người, gặp chư Phật Bồ-tát thế giới kia phụng thờ. Cũng khiến tất cả bàng sanh, quỷ giới nghe tiếng Phật rồi, thân tâm yên vui, từ thú kia chết, sanh trong trời người, gặp chư Phật Bồ-tát thế giới kia phụng thờ. Thiện Hiện! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như thầy huyền giỏi hoặc học trò kia trụ đường ngã tư đối trước công chúng hóa địa ngục, bàng sanh, quỷ giới. Lại vì xưng khen Phật Pháp Tăng bảo, khiến kia nghe rồi thân tâm yên vui; từ thú kia chết sanh trong trời người. Nơi ý hiểu sao? Việc huyền như thế là có thật chẳng? Thiện Hiện thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng thật.

Phật bảo: Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát cũng lại như thế, tuy khiến các loại hữu tình vô số vô biên thế giới thoát ba ác thú, mà không hữu tình được giải thoát ấy. Sở dĩ vì sao? Vì tánh tướng các pháp đều như huyền vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát năng mặc giáp đại công đức Bồ thí Ba-la-mật-đa, khắp hóa Tam thiên đại thiên thế giới như phệ lưu ly, tự thân hóa làm Chuyển luân Thánh vương, bảy báu, quyền thuộc không thứ nào chẳng viên mãn. Các loại hữu tình cần ăn cho ăn, cần uống cho uống, cần áo cho áo, cần cưới cho cưới, cần các tư cụ thấy đều thí cho. Làm thí đây rồi, tùy kia sở nghi lại vì tuyên nói pháp tương ưng Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa, khiến kia nghe rồi, cho đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề thường chẳng bỏ lìa pháp tương ưng Ba-la-mật-đa. Thiện Hiện! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như thầy huyễn giỏi hoặc học trò kia, trụ giữa ngã tư đường đối trước công chúng, hóa làm các loại hữu tình nghèo cùng, tùy ý cần dùng đều hóa thí cho. Nơi ý hiểu sao? Việc huyễn như thế là có thật chẳng? Thiện Hiện thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng thật.

Phật bảo: Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát cũng lại như thế, năng mặc giáp đại công đức Bồ thí Ba-la-mật-đa, hoặc hóa thế giới như phệ lưu ly, hoặc hóa tự thân ngự ngôi vua Luân vương, tùy loại hữu tình cần gì thí cho và vì tuyên nói pháp tương ưng Ba-la-mật-đa. Như vậy, Bồ-tát dù có sở vi mà không nơi thật. Sở dĩ vì sao? Vì tánh tướng các pháp đều như huyễn vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tự mặc giáp đại công đức Tịnh giới Ba-la-mật-đa, vì các hữu tình nên sanh nhà Luân vương, nối ngôi Luân vương giàu sang tự tại, an lập vô lượng vô số trăm ngàn trăm ức muôn ức chúng nơi mười thiện nghiệp đạo, hoặc bốn tinh lự, bốn vô lượng, bốn định vô sắc, hoặc ba mươi bảy phần pháp Bồ-đề, nói rộng cho đến mười tám pháp Phật bất cộng. Cũng vì tuyên nói pháp tương ưng công đức như thế khiến kia an trụ, cho đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề

thường chẳng bỏ lìa. Thiện Hiện! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như thầy huyền giỏi hoặc học trò kia, trụ ngã tư đường đối trước công chúng hóa làm vô lượng trăm ngàn hữu tình, khiến kia an trụ mười thiện nghiệp đạo nói rộng cho đến mười tám pháp Phật bất cộng. Nơi ý hiểu sao? Việc huyền như thế là có thật chẳng? Thiện Hiện thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng thật.

Phật bảo: Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát cũng lại như thế, vì hữu tình nên sanh nhà Luân vương giàu sang tự tại, an lập vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức chúng nơi mười thiện nghiệp đạo, nói rộng cho đến mười tám pháp Phật bất cộng. Như vậy, Bồ-tát dù có sở vi mà không nơi thật. Sở dĩ vì sao? Vì tánh tướng các pháp đều như huyền vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tự mặc giáp đại công đức An nhẫn Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn hữu tình khiến mặc giáp đại công đức An nhẫn Ba-la-mật-đa.

Thiện Hiện! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát tự mặc giáp đại công đức An nhẫn Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn hữu tình khiến mặc giáp đại công đức An nhẫn Ba-la-mật-đa?

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát từ sơ phát tâm cho đến chứng được Nhất thiết trí trí, mặc giáp an nhẫn, thường khởi nghĩ này: Giả sử tất cả loại hữu tình đều cầm khổ cụ, nghĩa là dao gậy thảy đến gia hại nhau, ta trọn chẳng khởi tâm một niệm giận hờn. Khuyến các hữu tình cũng tu nhẫn này.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát đây như tâm đã nghĩ đều năng thành xong, cho đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề thường chẳng bỏ lìa an nhẫn như thế, cũng khuyến hữu tình tu nhẫn như vậy. Thiện Hiện! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như thầy huyên giỏi hoặc học trò kia, trụ ngã tư đường đối trước công chúng hóa làm các loại hữu tình, hoặc cầm đồ khổ gia hại lẫn nhau, hoặc có khuyến nhau tu pháp an nhẫn. Nơi ý hiểu sao? Việc huyên như thế là có thật chẳng? Thiện Hiện thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng thật.

Phật bảo: Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát cũng lại như thế, tự mặc giáp đại công đức An nhẫn Ba-la-mật-đa, cũng khuyến vô lượng trăm ngàn hữu tình khiến mặc giáp đại công đức An nhẫn Ba-la-mật-đa. Như vậy, Bồ-tát dù có sở vi mà không nơi thật. Sở dĩ vì sao? Vì tánh tướng các pháp đều như huyên vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tự mặc giáp đại công đức Tinh tiến Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn hữu tình khiến mặc giáp đại công đức Tinh tiến Ba-la-mật-đa.

Thiện Hiện! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát tự mặc giáp đại công đức Tinh tiến Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn hữu tình khiến mặc giáp đại công đức Tinh tiến Ba-la-mật-đa?

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, phát tới các thứ thân tâm tinh tiến, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn hữu tình phát tới các thứ thân tâm tinh tiến. Thiện Hiện! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như thầy huyễn giỏi hoặc học trò kia, trụ ngã tư đường đối trước công chúng hóa làm các loại hữu tình tự tu tinh tiến, cũng khuyên người tu. Nơi ý hiểu sao? Việc huyễn như thế là có thật chăng? Thiện Hiện thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng thật.

Phật bảo: Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát cũng lại như vậy, đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, tự tu tinh tiến, cũng khuyên hữu tình khiến tu tinh tiến. Như vậy, Bồ-tát dù có sở vi

mà không nơi thật. Sở dĩ vì sao? Vì tánh tướng các pháp đều như huyễn vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tự mặc giáp đại công đức Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn hữu tình khiến mặc giáp đại công đức Tĩnh lự Ba-la-mật-đa.

Thiện Hiện! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát tự mặc giáp đại công đức Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn hữu tình khiến mặc giáp đại công đức Tĩnh lự Ba-la-mật-đa?

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát trụ trong tánh bình đẳng tất cả pháp, chẳng thấy các pháp có định có loạn, mà thường tu tập Tĩnh lự Ba-la-mật-đa như thế, cũng khuyên hữu tình tu tập tĩnh lự bình đẳng như thế. Cho đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chẳng lìa tĩnh lự bình đẳng như thế. Thiện Hiện! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như thầy huyễn giỏi hoặc học trò kia, trụ ngã tư đường đối trước công chúng hóa làm các loại hữu tình khiến tu tĩnh lự các pháp bình đẳng, cũng khiến khuyên tu tĩnh lự như thế. Nơi ý hiểu sao? Việc huyễn như thế là có thật chăng? Thiện Hiện thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng thật.

Phật bảo: Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát cũng lại như thế, trụ trong tánh bình đẳng tất cả

pháp, cũng khuyên hữu tình tu định như thế. Như vậy, Bồ-tát dù có sở vi mà không nơi thật. Sở dĩ vì sao? Vì tánh tướng các pháp đều như huyễn vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tự mặc giáp đại công đức Bát-nhã Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn hữu tình khiến mặc giáp đại công đức Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Thiện Hiện! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát tự mặc giáp đại công đức Bát-nhã Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn hữu tình khiến mặc giáp đại công đức Bát-nhã Ba-la-mật-đa?

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát trụ vô hý luận Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, chẳng đắc các pháp bờ đây bờ kia nhiễm tịnh sai khác, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn hữu tình an trụ huệ vô hý luận như thế. Thiện Hiện! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại Thừa.

Thiện Hiện! Như thầy huyễn giỏi hoặc học trò kia trụ ngã tư đường đối trước công chúng hóa làm các loại hữu tình khiến tự an trụ huệ vô hý luận, cũng khuyên khiến kia trụ huệ như thế. Nơi ý hiểu sao? Việc huyễn như thế là có thật chăng? Thiện Hiện thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng thật.

Phật bảo: Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát cũng lại như thế, tự năng an trụ huệ vô hý luận,

cũng khuyên hữu tình trụ huệ như thế. Như vậy, Bồ-tát dù có sở vi mà không nơi thật. Sở dĩ vì sao? Vì tánh tướng các pháp đều như huyễn vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát mặc các giáp công đức như trên đã nói, quan sát tất cả hữu tình thế giới chư Phật mười phương Căng-già sa thấy. Hoặc các hữu tình nhiếp thọ tà pháp, hành các ác hạnh, Bồ-tát Ma-ha-tát này dùng sức thần thông, tự biến nơi thân khắp khắp thế giới chư Phật như thế, theo hữu tình kia muốn gì, thị hiện tự hành Bồ thí Ba-la-mật-đa, cũng khuyên kia hành Bồ thí Ba-la-mật-đa. Như vậy cho đến tự hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, cũng khuyên kia hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Làm việc này rồi, lại theo âm loại vì nói pháp tương ưng sáu thứ Ba-la-mật-đa, khiến kia nghe rồi cho đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề thường chẳng bỏ lìa diệu pháp như thế. Thiện Hiện! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại Thừa.

Thiện Hiện! Như thầy huyễn giỏi hoặc học trò kia, trụ ngã tư đường đối trước công chúng hóa làm các loại hữu tình khiến tự an trụ Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa, cũng khuyên kia trụ Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Nơi ý hiểu sao? Việc huyễn như thế là có thật chăng? Thiện Hiện thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng thật.

Phật bảo: Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát cũng lại như thế, ở khắp thế giới chư Phật mười phương Cãng-già sa thấy tự hiện nơi thân tùy nghi an trụ Bồ thí thấy sáu Ba-la-mật-đa thường chẳng bỏ lìa, cũng khuyên người trụ Bồ thí thấy sáu Ba-la-mật-đa thường chẳng bỏ lìa. Như vậy, Bồ-tát dù có sở vi mà không nơi thật. Sở dĩ vì sao? Vì tánh tướng các pháp đều như huyễn vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát mặc các giáp công đức như trên đã nói, đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm đầu, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện lợi ích an vui tất cả hữu tình, chẳng xen tác ý Thanh văn, Độc giác.

Bồ-tát Ma-ha-tát này chẳng khởi nghĩ đây: Ta nên an lập chùng nấy hữu tình khiến trụ Bồ thí Ba-la-mật-đa, chùng nấy hữu tình chẳng nên an lập khiến trụ Bồ thí Ba-la-mật-đa. Chỉ khởi nghĩ này: Ta nên an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình khiến trụ Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Như vậy cho đến chẳng khởi nghĩ này: Ta nên an lập chùng nấy hữu tình khiến trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa, chùng nấy hữu tình chẳng nên an lập khiến trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Chỉ khởi nghĩ này: Ta nên an lập vô lượng, vô số, vô biên hữu tình khiến trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Chẳng khởi nghĩ này: Ta nên an lập chùng nầy hữu tình khiến trụ nội không, chùng nầy hữu tình chẳng nên an lập khiến trụ nội không. Chỉ khởi nghĩ này: Ta nên an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình khiến trụ nội không. Như vậy cho đến chẳng khởi nghĩ này: Ta nên an lập chùng nầy hữu tình khiến trụ vô tánh tự tánh không, chùng nầy hữu tình chẳng nên an lập khiến trụ vô tánh tự tánh không. Chỉ khởi nghĩ này: Ta nên an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình khiến trụ vô tánh tự tánh không.

Chẳng khởi nghĩ này: Ta nên an lập chùng nầy hữu tình khiến trụ ba mươi bảy phần pháp Bồ-đề, chùng nầy hữu tình chẳng nên an lập khiến trụ ba mươi bảy phần pháp Bồ-đề. Chỉ khởi nghĩ này: Ta nên an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình khiến trụ ba mươi bảy phần pháp Bồ-đề.

Chẳng khởi nghĩ này: Ta nên an lập chùng nầy hữu tình khiến trụ ba môn giải thoát, chùng nầy hữu tình chẳng nên an lập khiến trụ ba môn giải thoát. Chỉ khởi nghĩ này: Ta nên an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình khiến trụ ba môn giải thoát.

Nói rộng cho đến chẳng khởi nghĩ này: Ta nên an lập chùng nầy hữu tình khiến trụ Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng, chùng nầy hữu tình chẳng nên an lập khiến trụ Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng.

Chỉ khởi nghĩ này: Ta nên an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình khiến trụ Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng.

Chẳng khởi nghĩ này: Ta nên an lập chùng nầy hữu tình khiến trụ quả Dự lưu cho đến Độc giác Bồ-đề, chùng nầy hữu tình chẳng nên an lập khiến trụ quả Dự lưu cho đến Độc giác Bồ-đề. Chỉ khởi nghĩ này: Ta nên an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình khiến trụ quả Dự lưu cho đến Độc giác Bồ-đề.

Chẳng khởi nghĩ này: Ta nên an lập chùng nầy hữu tình khiến trụ Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, chùng nầy hữu tình chẳng nên an lập khiến trụ Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Chỉ khởi nghĩ này: Ta nên an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình khiến trụ Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như thầy huyên giỏi hoặc học trò kia trụ ngã tư đường, đối trước công chúng hóa làm vô lượng vô số hữu tình khiến trụ sáu thứ Ba-la-mật-đa, cho đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Nơi ý hiểu sao? Việc huyên như thế là có thật chẳng? Thiện Hiện thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng thật.

Phật bảo: Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát cũng lại như thế, đem tác ý tương ưng Nhất thiết trí

trí, đại bi làm đầu, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, an lập vô lượng vô số hữu tình khiến trụ sáu thứ Ba-la-mật-đa cho đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Như vậy, Bồ-tát dù có sở vi mà không nơi thật. Sở dĩ vì sao? Vì tánh tướng các pháp đều như huyễn vậy.

--- o0o ---